

## NEWSLETTER PARTNERSTÄDTE DER LANDESHAUPTSTADT HANNOVER – MAI / JUNI 2015

Liebe Freund/ -innen der Partnerstädte,

anbei senden wir Ihnen die Termine für die Monate Mai und Juni 2015 im Überblick.  
Wir freuen uns, Sie bei den Veranstaltungen rund um unsere Partnerstädte begrüßen zu dürfen!  
Weitere Informationen finden Sie unter [www.hannover.de/staedtepartnerschaften-lhh](http://www.hannover.de/staedtepartnerschaften-lhh).  
Gerne möchten wir Sie auf die neue Facebook-Seite hinweisen, die Informationen über aktuelle Städtepartnerschafts-Projekte nun auch in englischer Sprache bietet - bitte anklicken und „ liken“:  
<https://www.facebook.com/twincitieshannover!>

Herzlich,  
Ihr Kulturbüro der Landeshauptstadt Hannover

Landeshauptstadt  Hannover  Kulturbüro

---

### \*\*\*\*\*ANSTEHENDE VERANSTALTUNGEN\*\*\*\*\*

#### Hiroshima

#### Konzert mit Shiroku (J-Pop) und Nanami Daiko (Taiko-Trommeln)

**2. Mai 2015, 20h, Haus der Jugend, Maschstraße 22, Hannover**

Der ungewöhnliche Konzertabend im Haus der Jugend verbindet modernen J-Pop und traditionelle japanische Trommelmusik. Die Cosplayerin Shiroku singt Balladen und Popsongs aus der Welt der Animes und Mangas im Wechsel mit der Taiko-Trommelgruppe Nanami Daiko, die mit treibenden Rhythmen und athletischer Performance auf der Bühne begeistert. Das Konzert wird vom Deutsch-Japanischen Freundschaftskreis Hannover- Hiroshima-Yukokai e.V. veranstaltet. Der Eintritt ist frei.



Shiroku © Robin Eckert

## Bristol

**Das Bristol Cube Cinema zu Gast im Kino im Sprengel**

**8. Mai 2015, 20.30h: The Film that Buys the Cinema**

**9. Mai 2015, 20.30h: Kurzfilme aus dem Cube Cinema**

**Kino im Sprengel, Klaus-Müller-Kilian-Weg 1**

"The Film That Buys The Cinema" ist ein Beitrag zum Erhalt des unabhängigen Cube Microplex Cinema in Bristol. Der Film besteht aus 70 ein-minütigen Miniaturen von renommierten britischen Filmkünstler/-innen wie Ben Rivers, Nicolas Roeg und Andrew Kotting; ein Zeichen für die hohe Wertschätzung, die das Cube in der unabhängigen Filmemacherszene genießt. Graeme Hogg und Christopher Williams sind am 8. und 9. Mai mit diesem und weiteren experimentellen Filmen aus Bristol zu Gast im Kino im Sprengel und laden zum Filmgespräch ein. Weitere Informationen siehe: [www.kino-im-sprengel.de](http://www.kino-im-sprengel.de)



Take aus The Film that Buys the Cinema

## Poznań, Athen

**Internationale Jugendbegegnung: Aus der Vergangenheit für die Zukunft**

**8. Mai 2015, 16–17h, Ehrenfriedhof Maschsee-Nordufer, 30173 Hannover**

Am 70. Jahrestag der Befreiung soll der Opfer gedacht werden, die durch das nationalsozialistische Unrechtssystem getötet wurden. Im Vordergrund stehen aber auch neue Formen der Erinnerung: Im Rahmen der internationalen Jugendbegegnung "Aus der Vergangenheit für die Zukunft - Jugend bewegt Europa" der Städtischen Erinnerungskultur der LHH reflektieren Jugendliche aus Athen, Poznań und Hannover über gemeinsame Formen der Erinnerung. Sie gestalten die Gedenkveranstaltung zum Tag der Befreiung und präsentieren uns ihre Überlegungen zu der Zukunft einer europäischen Erinnerungskultur.



© Städtische Erinnerungskultur LHH

## Blantyre

### ASA-Vernetzungstreffen

#### 8.-9.Mai 2015, Jugendgästehaus Hannover

Das entwicklungspolitische Austauschprogramm ASA-Kommunal veranstaltet ein Vernetzungstreffen für die Teilnehmer/-innen im Jahr 2015. Das Programm bietet im Auftrag der Bundesregierung in Kooperation mit der Servicestelle Kommunen in der Einen Welt (SKEW) jungen Menschen die Möglichkeit zur Projektarbeit in einer Partnerkommune in einem Entwicklungsland. Auch Hannover und Blantyre beteiligen sich an ASA-Kommunal mit einem Basis-Projekt: Beide Städte wollen sich mit Bäumen und Grünflächen in der Stadt beschäftigen und darüber hinaus ihre Städtepartnerschaft ausbauen. Weitere Informationen siehe auch: [www.asa-programm.de](http://www.asa-programm.de)



Baumpflanzprojekt in Malawi © Kien Hoang Li

## Poznań

### Studienreise aus Poznań zu Gast in Hannover

#### 9.-11. Mai 2015

Mit Fragen rund um die Themen Gartenbau in der aktuellen wirtschaftlichen Situation und die Möglichkeit der europäischen Zusammenarbeit beschäftigt sich vom 9.-11. Mai 2015 eine Studienreise unter Leitung der Naturwissenschaftlichen Universität Poznań. Das Programm in Hannover beinhaltet u.a. Besuche bei den Pflanzentagen im Stadtpark und in den Herrenhäuser Gärten, Führungen im Botanischen Garten und im Landschaftspark sowie einen Empfang im Neuen Rathaus.



Herrenhäuser Gärten© wikimedia commons

## Poznań

### Schulpartnerschaft: Schüler/-innen aus Poznań besuchen das Georg-Büchner-Gymnasium

**2.-10. Mai 2015**

Zwischen dem Georg-Büchner-Gymnasium in Seelze, Hannover und dem 7. Lyzeum in der Partnerstadt Poznań besteht seit 20 Jahren eine Schulpartnerschaft. Jedes Jahr im Frühsommer finden gegenseitige Besuche zwischen den 8./9. Unterrichtsklassen beider Schulen statt. Vom 2.-10. Mai sind die Gäste aus Poznań in diesem Jahr in Hannover. Neben vielen schönen Unternehmungen stehen auch ein Besuch bei Hannover 96 und ein Empfang im Neuen Rathaus auf dem Programm.



Georg-Büchner-Gymnasium in Poznań © Rainer Buitkamp

## Hiroshima

### Hiroshima-Salon 2015

**9. Mai 2015, 20h, Cumberlandische Galerie Hannover**

In der Cumberlandischen Galerie lädt Sachiko Hara, Gründerin des Hiroshima-Salons, zum gemeinsamen kulturellen Austausch zwischen Hiroshima und Hannover ein. Der Jugendaustausch seit dem Jahr 1968 ist dieses Mal das Thema des Abends. Sie lädt die Mitglieder des deutsch-japanischen Freundschafts-Kreises Hannover-Hiroshima-Yukokai e. V. ein, der in diesem Jahr seinen 30. Geburtstag feiert, und spricht mit ihnen über ihre Erlebnisse. Den Abschluss bildet eine Karaoke-Show mit Japaner/-innen und Hannoveraner/-innen. Weitere Informationen siehe auch: [www.staatstheater-hannover.de](http://www.staatstheater-hannover.de)



Sachiko Hara © Hiroshima Salon

## Rouen

### 30 Jahre Partnerschaft Sophienschule und Institution Jean Paul II - Fotoausstellung

**3.-28. Juni 2015, (Eröffnung am 3. Juni, 14h), Haus der Jugend Hannover, Maschstraße 22**

Der Schüleraustausch zwischen dem hannoverschen Gymnasium Sophienschule und ihrer Partnerschule, der Institution Jean Paul II (vorher Join-Lambert) wurde 1985 ins Leben gerufen. Seit 30 Jahren fahren jedes Jahr Schüler/-innen der 9. Klassen ins Nachbarland, um dort in Gastfamilien Kultur und Lebensalltag kennenzulernen. Der Fotograf Petar Beres hat den Austausch 2014 mit seiner Kamera begleitet. Die in Kooperation mit Schüler/-innen der Sophienschule entstandenen Fotos werden zur Feier des besonderen Jubiläums im Haus der Jugend gezeigt.



Schülerfotoprojekt in Rouen © Petar Beres

## Poznań, Rouen, Leipzig

### Internationale Bühne der Städtepartnerschaften auf der Fête de la Musique

**21. Juni 2015, 15-22h, Kröpcke, Hannover**

Dieses Jahr gibt es auf der Fête de la Musique 2015 eine internationale Bühne ganz im Zeichen der hannoverschen Städtepartnerschaften: Bands aus Poznań („Rust“), Rouen („You Said Strange“), Leipzig („Frau mit Gitarre“) und natürlich Hannover („Lichtjahr“) rocken am Wahrzeichen Hannovers, der Kröpcke-Uhr. Schon vor der Fête sind die Bands miteinander im Austausch und proben gemeinsam. Die multikulturelle Tanztheatergruppe „Menschenlandschaften“ greift dabei in ihrer Performance die Stilrichtungen der Musiker auf.



© hannove.de

## Poznań

### Feuerwehren aus Poznań und Hannover auf der Interschutz 2015

**8. bis 13. Juni, Messegelände Hannover, Halle 25 - Stand D 14**

Im Rahmen ihrer seit 2008 bestehenden, engen Kooperation sind die Staatliche Feuerwehr Poznań und die Feuerwehr der Landeshauptstadt Hannover gemeinsam mit einem Messestand auf der Weltleitmesse für Brand- und Katastrophenschutz, Rettung und Sicherheit „Interschutz 2015“ in Hannover vertreten. Passend zum Messemotto „Einsatzort Zukunft“ präsentieren sie innovative Lösungen aus beiden Städten auf dem Gebiet der Gefahrenabwehr sowie viele Beispiele für die gelungene Umsetzung ihrer Partnerschaft in den vergangenen Jahren. Am 12. Juni 2015, dem polnischen Partnerlandtag der Interschutz, wird Oberbürgermeister Stefan Schostok eine hochrangige Delegation aus Poznań und der Woiwodschaft Großpolen auf der Messe begrüßen.



## Blantyre, Bristol, Hiroshima, Leipzig, Perpignan, Poznań, Rouen

### Essen verbindet - Hannovers Partnerstädte schmecken

**Juni – Dezember 2015, Neues Rathaus Hannover**

Hannover ist stolz auf seine sieben Partnerstädte in aller Welt! Von Juni bis Dezember 2015 inspirieren Blantyre, Bristol, Hiroshima, Leipzig, Perpignan, Poznań und Rouen die Kantine im neuen Rathaus zu jeweils einem besonderen Mittagsmenü. Parallel zu städtetypischen Gerichten informieren Tischkarten über die jeweilige Partnerstadt und über aktuelle gemeinsame Veranstaltungen in Hannover. Essen verbindet! Im Juni geht es los mit Rouen - weitere Informationen unter [hannover.de](http://hannover.de)



©James Poelmann

---

## Impressum

Der Oberbürgermeister  
Fachbereich Bibliothek, Schule, Museen und Kulturbüro  
Kulturbüro der Stadt Hannover  
Friedrichswall 15, 30159 Hannover

Leitung: Dr. Benedikt Poensgen  
Redaktion: Janika Millan, Kathi Kaup

Informationen über aktuelle Projekte der Städtepartnerschaften finden Sie auf unserer website:  
[www.hannover.de/staedtepartnerschaften-lhh](http://www.hannover.de/staedtepartnerschaften-lhh) und unter <https://www.facebook.com/twincitieshannover>